

1890-12-09

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Henri Chapu

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Fransk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger. Bd. 4, juli 1890 - marts  
1893.

DOKUMENTINDHOLD

Carl Jacobsen har set i Illustreret Tidende, at Chapu skal lave en statue af Flaubert, og han vil gerne købe en afstøbning hvis muligt. Carl Jacobsen roser Chapus kunst og sidestiller ham med Praxiteles og Rafael.

TRANSSKRIFTION

9-12-90

Cher Monsieur Chapu

Par une modeste gravure dans notre "Journal illustré" de Copenhague je vois que vous venez de créer encore un de ces chefs-d'oeuvres, qui a lui seul assure l'immortalité à son auteur.

Vous avez voulu faire un monument à Flaubert; mais ce génie divin assis sous le laurier c'est votre muse à vous seul, qui vous a inspiré

à lui faire sa propre incarnation.

Donnez lui un crayon à la main et mettez votre tête bien-aimée au lieu de celle de Flaubert et on verra le monument qui serait le plus digne de porter une fois – bien tard – sur une tombe le souvenir de Chapu à la postérité.

La Glyptothèque enferme déjà grâce à vous une sorte de Musée Chapu, mais celui-ci serait

très – défectueuse, si cette représentation superbe de votre Muse personnelle n'y était pas.

Je vous prie donc de me dire s'il n'y a pas moyen d'a(c)querir le modèle originale ou un moulage en plâtre.

Il nous faut à nous habitants du Nord humeur un reflet de ce monde idéal ou rien n'entrave l'épanouissement

de la beauté – là où vous planez avec Praxitèle et Raphaël!

Votre tout dévoué

Carl Jacobsen

Excusez les expressions défectueuses dans une langue étrangère, mais croyez à ma profonde affection.

9-12-95

Cher Monsieur Chopin  
Par une modeste gravure  
dans votre "Journal illu-  
stré" de Copenhague je  
vois que vous savez de  
créer encore un de ces  
chefs d'œuvres, qui à lui  
seul assure l'éternité.  
Litt' à son auteur.

Vous avez voulu faire  
un monument à Plam-  
bert, mais ce glaise  
s'en ira sous la herse.  
C'est votre muse à vous  
seul, qui vous a inspiré

à lui faire sa propre  
incarnation.

Donnez lui un crayon à  
la main et mettez votre  
tête bien à l'aise au bout  
de cette de Plambert et  
on verra le monument  
qui serait le plus digne  
de porter son fils - bien  
T. D. - sur une tombe  
le souvenir de Chopin  
à la postérité.

La Glyptothèque en fin  
déjà grâce à vous une  
sorte de Musée Chopin,  
mais celui-ci serait.

très-défectueuse, si cette  
représentation rapporte  
de votre effusion personnelle  
n'y était pas.

Je vous prie donc de  
me dire s'il n'y a pas  
moyen d'acquiescer le  
modèle original ou  
un moulage en plâtre.

Il nous faut à nous,  
habitants du Nord  
breux en reflet  
de ce monde idéal  
ou rien n'entrave  
l'épanouissement

de la beauté - là  
où vous placez avec  
Praxitèle et Raphaël.

Votre tout-dévoilé  
Carl Jacobsen.

Excusez les expressions défectueuses dans une langue étrangère, mais croyez à ma profonde affection.